

Septiembre, 2011

Disposiciones sobre la implementación del sistema de control de seguridad sobre las fusiones y adquisiciones de empresas nacionales por parte de inversores extranjeros ("Disposiciones MOFCOM") (商务部实施外国投资者并购境内企业安全审查制度的规定), publicadas por el Ministerio de Comercio (MOFCOM)

Tras la publicación de la *Circular on the launching of the security review system for mergers and acquisitions of domestic enterprises by foreign investors* (Circular sobre el lanzamiento del sistema de control de seguridad sobre las fusiones y adquisiciones de empresas nacionales por parte de inversores extranjeros- "Circular del Consejo de Estado") (véase nuestro boletín informativo de febrero de 2011), por parte de la

Oficina General del Consejo de Estado el 3 de febrero de 2011, y las *Interim provisions on issues related to the implementation of the security review system for mergers and acquisitions of domestic enterprises by foreign investors* (Disposiciones provisionales sobre cuestiones relativas a la implementación del sistema de control de seguridad sobre las fusiones y adquisiciones de empresas nacionales por parte de inversores extranjeros- "Disposiciones provisionales del MOFCOM") (véase nuestro boletín informativo de marzo de 2011), emitidas por el MOFCOM el 4 de marzo de 2011, el MOFCOM publicó estas Disposiciones basadas en sus Disposiciones provisionales, tras más de cinco meses implementando la Circular del Consejo de Estado y las Disposiciones provisionales del MOFCOM, que reemplazarán a las Disposiciones provisionales a partir del 1 de septiembre de 2011.

De acuerdo con las Disposiciones del MOFCOM, el alcance del control de las fusiones y adquisiciones para evitar amenazas a la seguridad está estipulado en la Circular del Consejo de Estado. Los requisitos detallados sobre la documentación necesaria para presentar la solicitud de una revisión de seguridad son las mismas que las que constan en las Disposiciones provisionales del MOFCOM.

La principal novedad de las Disposiciones del MOFCOM es una nueva disposición en virtud de la cual las autoridades deben decidir si las operaciones de fusiones y adquisiciones que llevan a cabo inversores extranjeros entran dentro del alcance de un sistema de control de seguridad nacional basado en el contenido sustancial y en los efectos reales de las operaciones en cuestión. Los inversores extranjeros no pueden eludir dicho control, que engloba acciones nominativas, fideicomisos, reinversiones a varios niveles, *leasing*, préstamos, acuerdos contractuales, operaciones en el extranjero, etc., para garantizar la seguridad nacional.

Con el establecimiento del sistema de revisión para garantizar la seguridad nacional, las operaciones de fusiones y adquisiciones llevadas a cabo por inversores extranjeros deben superar por tres fases: la aprobación de acceso a la industria (basada en el Catálogo Guía de la Inversión Extranjera por Industrias), una investigación antimonopolio y una revisión sobre la seguridad nacional.



Oficina de Shanghai

27F Shanghai Central Plaza,
381 Huai Hai Middle Road
Shanghai 200020, P.R.C.
+86 21 2327 7000
+86 21 2327 7007
shanghai@cuatrecasas.com

Socio de contacto:
Omar Puertas

Sin embargo, se espera una mayor aclaración sobre la definición de seguridad nacional, una explicación más detallada del alcance del control y un listado más detallado de las industrias afectadas por dicho control.

Fecha de publicación: 25 de agosto de 2011. Fecha de entrada en vigor: 1 de septiembre de 2011.

Nota sobre cuestiones relativas a la inversión directa extranjera en Renminbi (borrador para comentarios) (商务部关于跨境人民币直接投资有关问题的通知), publicada por el Ministerio de Comercio (MOFCOM).

De acuerdo con las Políticas propuestas sobre Inversión Directa Extranjera (IDE) en Renminbi (véase nuestro boletín de abril de 2011) y la *Circular on clarifying issues relating to cross-border Renminbi transactions* (Circular sobre la aclaración de cuestiones relativas a las transacciones transnacionales en Renminbi) (véase nuestro boletín de junio de 2011), siguiendo la tendencia de facilitar FDI en Renminbi en virtud de el prerrequisito de control de riesgos, esta nota propuesta establece lo siguiente:

Los beneficios en Renminbi obtenidos legalmente por inversores extranjeros en el exterior podrían reinvertirse en China si dichas inversiones directas extranjeras (IDE) transnacionales en Renminbi y la reinversión por parte de una empresa de inversión extranjera (FIE, por sus siglas en inglés) realizada por dichos inversores extranjeros cumplen con las leyes y normativas de la República Popular China sobre FIE, el Catálogo Guía de la Inversión Extranjera por Industrias, las leyes antimonopolio y las reglas sobre control de seguridad nacional en materia de fusiones y adquisiciones.

Los beneficios en Renminbi obtenidos legalmente en el extranjero son:

- 1) Los Renminbi que los inversores extranjeros obtienen del exterior, incluidos los beneficios en Renminbi procedentes de acuerdos comerciales transnacionales y emisiones en el extranjero de bonos y acciones en Renminbi; y
- 2) Los beneficios e ingresos en Renminbi procedentes de transferencias de acciones, reducciones de capital, liquidaciones y recuperaciones anticipadas de inversiones procedentes de FIE con inversión extranjera en China y transferidas al exterior.

La nota prohíbe claramente que las IDE transnacionales en Renminbi inviertan directa o indirectamente en valores y derivados financieros en China, ofrezcan préstamos comisionados o de riesgo (*entrustment loans*) o paguen préstamos nacionales o internacionales.

También especifica las autoridades que pueden aprobar IDE transnacionales en Renminbi (el MOFCOM central y sus filiales locales), los requisitos de documentación y los procedimientos de aprobación.

Fecha de publicación: 22 de agosto de 2011. Fecha límite para la presentación de comentarios: 20 de septiembre de 2011.

Medidas administrativas para registrar canjes de valores (borrador para comentarios) (公司债权转股权登记管理办法), emitidas por la Administración Estatal para la Industria y el Comercio (SAIC).

Estas medidas provisionales establecen principalmente el alcance, el procedimiento y los requisitos de documentación para el registro de canjes de valores.

Aunque los gobiernos locales ya han emitido varias normas de ámbito local sobre el registro de canjes de valores antes de la publicación de estas medidas provisionales, éstas últimas permiten unificar aquéllas normas locales con las de alcance nacional y, lo que es aún más importante, amplían el alcance del registro de permutas financieras al incluir a los acreedores extranjeros y a las empresas de inversión extranjera (FIE) como deudores en el plan de canjes de valores. Cuando un acreedor solicita registrar capital en unas FIE convertidas a partir de una deuda exigible a dichas FIE o cuando un acreedor extranjero permuta préstamos que ya estaban registrados en la *State Administration of Foreign Exchange (SAFE)* como deuda extranjera a cambio de capital, dichos canjes de valores deben ser aprobadas por las autoridades competentes en virtud de las leyes, reglamentos y normas de las FIE con anterioridad a su registro.

Puesto que un canje de valores es una forma de aportación de capital no dineraria, el importe total del valor de dicha aportación de capital junto con otras formas de aportación de capital no dineraria no deberá superar el 70% de la cantidad total del capital social registrado.

Fecha de publicación: 18 de agosto de 2011. Fecha límite para la presentación de comentarios: 2 de septiembre de 2011.

Anuncio de la Administración Estatal Tributaria acerca de cuestiones relativas a las obligaciones de liquidación del impuesto sobre el valor añadido ("IVA") (Anuncio de la Administración Estatal Tributaria [2011] núm.40)(国家税务总局关于增值税纳税义务发生时间有关问题的公告), publicado por la Administración Estatal Tributaria ("SAT")

Cuando un sujeto pasivo vende mercancías directamente a cambio de una contraprestación monetaria y ha entregado dichas mercancías al comprador sin haber recibido el pago, dicho sujeto está obligado al pago del IVA en el momento del cobro o de la emisión de la factura, aquélla de las dos fechas que sea anterior.

Fecha de publicación: 15 de Julio de 2011. Fecha de entrada en vigor: 1 de agosto de 2011.

Circular sobre cuestiones relativas a las políticas fiscales para la implementación exhaustiva de una estrategia de desarrollo de la región occidental (Caishui [2011] núm.58)(关于深入实施西部大开发战略有关税收政策问题的通知), publicada por la Administración Estatal Tributaria ("SAT"), el Ministerio de Finanzas ("MOF") y la Administración General de Aduanas ("GAC").

La Circular introdujo un tratamiento fiscal preferencial para las empresas establecidas en la región occidental de China.

El equipamiento importado para uso propio dentro de la inversión total acumulada para proyectos de industrias nacionales incentivadas, industrias incentivadas de inversión extranjera e industrias favorecidas en la región occidental gozará de una exención arancelaria.

A partir del 1 de enero de 2011 y hasta el 31 de diciembre de 2020, el impuesto de sociedades podrá gravarse a un tipo fiscal reducido del 15% para aquellas empresas de industrias incentivadas que se establezcan en la región occidental.

Se trata de empresas cuyo negocio principal se centra en los proyectos industriales incluidos en el Catálogo de Industrias Incentivadas en la Región Occidental, cuyos ingresos representen más del 70% de los ingresos totales de dichas empresas. El Catálogo de Industrias Incentivadas en la Región Occidental se publicará por separado.

Las empresas dedicadas al sector del transporte, la electricidad, el agua, los servicios postales y la radiodifusión y la televisión establecidas en la región occidental antes del 31 de diciembre de 2011, las cuales se benefician de una "exención fiscal durante dos años y de una reducción fiscal del 50% durante tres años" sobre el impuesto de sociedades, en virtud del párrafo 3, artículo 2 de la Circular del Ministerio de Finanzas, la Administración Estatal Tributaria y la Administración General de Aduanas sobre cuestiones relativas a las políticas de tratamiento fiscal privilegiado para el desarrollo de la región occidental (Cai Shui [2001] núm. 202), podrán seguir disfrutando de este privilegio hasta el fin de su vigencia.

La región occidental abarca el municipio de Chongqing, la provincia de Sichuan, la provincia de Guizhou, la provincia de Yunnan, la región autónoma del Tíbet, la provincia de Shanxi, la provincia de Gansu, la región autónoma hui de Ningxia, la provincia de Qinghai, la región autónoma Uygur de Xinjiang, el Cuerpo de Producción y Construcción de Xinjiang, la región autónoma de Mongolia Interior y la región autónoma zhuang de Guangxi. La prefectura autónoma tujia y miao de Xiangxi, en la provincia de Hunan, la prefectura autónoma tujia y miao de Enshi, en la provincia de Hubei, y la prefectura autónoma coreana de Yanbian, en la provincia de Jilin, seguirán la política fiscal de la región occidental.

Fecha de publicación: 27 de julio de 2011. Fecha de entrada en vigor: 1 de enero de 2011.

Anuncio de la Administración Estatal Tributaria sobre cuestiones relativas a la implementación de la Ley revisada del Impuesto sobre las Personas Físicas (Nota pública del SAT [2011] núm.46) (国家税务总局关于贯彻执行修改后的个人所得税法有关问题的公告), publicada por la Administración Estatal Tributaria ("SAT")

Este anuncio explica el cálculo del impuesto sobre la renta de las personas físicas ("IIT", por sus siglas en inglés) a partir de septiembre de 2011, tras la entrada en vigor de la nueva Ley IIT.

Con respecto a los ingresos procedentes de sueldos y salarios percibidos por los sujetos pasivos a partir del 1 de septiembre de 2011, el impuesto sobre la renta de las personas físicas deberá calcularse y liquidarse de acuerdo con las normas sobre deducción de gastos y con los tipos impositivos establecidos por la nueva Ley IIT.

Tipos impositivos revisados:

Tramo	Líquido imponible mensual		Tipo impositivo (%)	Deducción de cálculo rápido
	Incluida banda impositiva	Excluida banda impositiva		
1	Menos de 1.500 yuanes	Menos de 1.455 yuanes	3	0
2	Entre 1.500 y 4.500 yuanes	Entre 1.455 y 4.155 yuanes	10	105
3	Entre 4.500 y 9.000 yuanes	Entre 4.155 y 7.755 yuanes	20	555
4	Entre 9.000 y 35.000 yuanes	Entre 7.755 y 27.255 yuanes	25	1005
5	Entre 35.000 y 55000 yuanes	Entre 27.255 y 41.255 yuanes	30	2755
6	Entre 55.000 y 80.000 yuanes	Entre 41.255 y 57.505 yuanes	35	5505
7	Más de 80.000 yuanes	Más de 57.505 yuanes	45	13505

Notas:

1. Las cantidades indicadas en los apartados "incluida banda impositiva" y "excluida banda impositiva" se refieren a la renta de la cual se han deducido los gastos correspondientes en virtud de la normativa.

2. El apartado "incluida banda impositiva" se aplica a los ingresos procedentes de sueldos y salarios sobre los que los sujetos pasivos deben pagar impuestos; el apartado "excluida banda impositiva" se aplica a los ingresos procedentes de sueldos y salarios sobre los que deben pagar impuestos otras personas (empresas o empleadores) en nombre de los contribuyentes.

En cuanto a los ingresos procedentes de los sueldos y salarios percibidos por los contribuyentes antes del 1 de septiembre de 2011, el impuesto sobre la renta de las personas físicas deberá calcularse y liquidarse siguiendo las normas sobre deducción de gastos y los tipos impositivos vigentes antes de la revisión de la Ley IIT, independientemente de que dicho impuesto vaya a ser entregado a la tesorería del Estado el 1 de septiembre de 2011.

La renta obtenida por inversores (socios) de negocios industriales y comerciales particulares, empresarios y partnerships individuales como resultado de operaciones comerciales y de producción estará sujeta a las nuevas normas de deducción de gastos y a los tipos impositivos posteriores a la revisión de la Ley IIT.

De acuerdo con lo dispuesto en las leyes, reglamentos y documentos en materia fiscal, antes de calcular el impuesto anual a liquidar debe calcularse la renta anual imponible. El método siguiente es el que se utiliza para calcular el impuesto anual exigible para 2011:

Impuestos a pagar durante los 8 primeros meses = (renta imponible anual * tipo impositivo correspondiente antes de la revisión de la Ley Fiscal - deducción de cálculo rápido) * 8/12.

Impuestos a pagar durante los 4 meses siguientes = (renta anual imponible * tipo impositivo correspondiente tras la revisión de la Ley Fiscal - deducción de cálculo rápido) * 4/12.

Impuestos anuales exigibles = impuestos a pagar durante los 8 primeros meses + impuestos a pagar durante los 4 meses siguientes.

En el plazo de tres meses siguientes desde cierre del ejercicio, los contribuyentes deben calcular y liquidar el impuesto anual correspondiente a 2011 de acuerdo con este método.

Fecha de publicación: 29 de julio de 2011. Fecha de entrada en vigor: 1 de septiembre de 2011.

Anuncio de la Administración Estatal Tributaria sobre la impresión y distribución de las Medidas Administrativas para el impuesto sobre la renta gravado a empresas residentes en China y bajo control chino constituidas en el extranjero (implementación de prueba) (Nota pública del SAT [2011] núm.45) (国家税务总局关于印发《境外注册中资控股居民企业所得税管理办法(试行)》的公告), publicado por la Administración Estatal Tributaria ("SAT").

Este anuncio regula las empresas extranjeras controladas principalmente por empresas de la República Popular China que se consideran empresas residentes en China a efectos fiscales ("ER") porque el lugar donde llevan a cabo su gestión efectiva es China ("ER de control chino constituidas en el extranjero").

Estas ER de control chino constituidas en el extranjero podría solicitar el estatus de ER de la República Popular China a la autoridad tributaria competente, quien también puede decidir llevar a cabo inspecciones in situ si considera que dichas ER de control chino constituidas en el extranjero deberían solicitar dicho estatus.

Las ER de control chino constituidas en el extranjero deberían darse de alta en la autoridad tributaria competente dentro de los 30 días siguientes a la fecha en que reciban la carta de verificación como ER remitida por dicha autoridad tributaria.

Las ER de control chino constituidas en el extranjero deben declarar y pagar trimestralmente el impuesto sobre la renta siguiendo el método de prepago y liquidarlo anualmente.

En el caso de que exista una carta de verificación de una ER, los sujetos pasivos no tendrán ninguna obligación de retención ante las ER de control chino constituidas en el extranjero sobre el pago de dividendos, bonus u otros ingresos procedentes de inversiones en capital, así como intereses, rentas, royalties, ingresos procedentes del traspaso de bienes y otros ingresos.

Las ER de control chino constituidas en el extranjero deben informar a la administración tributaria competente y facilitar el contrato de transferencia de capital y el material pertinente si su participación es traspasada por una empresa que no tenga la condición de ER en el plazo de 30 días desde la celebración del contrato de transferencia de capital.

Las ER de control chino constituidas en el extranjero que sean residentes en China a efectos fiscales están sujetas al tratado fiscal existente suscrito entre China y el país (o región) en el que se hayan constituido, y deben seguir los procedimientos de tratamiento preferencial que establezca el tratado fiscal correspondiente. Cuando sea necesario aportar pruebas que acrediten su condición de residentes fiscales en

China pueden solicitar el certificado correspondiente a la administración tributaria competente, la cual deberá tramitar su solicitud en el plazo de 10 días hábiles desde la fecha de aceptación de la misma.

Fecha de publicación: 27 de julio de 2011. Fecha de entrada en vigor: 1 de septiembre de 2011.